

מדינת ישראל

משרד החינוך

סוג הבחינה: בגרות

מועד הבחינה: קיץ תשפ"ה, 2025

מספר השאלון: 34215

תרגום לערבית (2)

דولة إسرائيل وزارة التربية والتعليم

نوع الامتحان: بجروت

موعد الامتحان: صيف 2025

رقم النموذج: 34215

ترجمة إلى العربية (2)

אזרחות

עקרונות ורשויות

תוכנית הבגרות הגמישה

المدنيّات

المبادئ والسلطات

خطة البجروت المرنة

הוראות

א. משך הבחינה: שעה וחצי.

ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה:

בשאלון זה שלושה פרקים.

פרק ראשון (9x3) – 27 נק'

פרק שני (24x2) – 48 נק'

פרק שלישי (25x1) – 25 נק'

סך הכול – 100 נק'

ב. מבני النموذج وتوزيع الدرجات:

في هذا النموذج ثلاثة فصول.

الفصل الأول (9x3) – 27 درجة

الفصل الثاني (24x2) – 48 درجة

الفصل الثالث (25x1) – 25 درجة

المجموع – 100 درجة

ג. חומר עזר מותר בשימוש: אין.

ג. موادّ مساعدة يُسمح استعمالها: لا توجد.

ד. הוראות מיוחדות: אין.

ד. تعليمات خاصّة: لا توجد.

يجب الكتابة في دفتر الامتحان فقط. يجب كتابة "مسودة" في بداية كلّ صفحة تُستعمل مسودة.
كتابة أية مسودة على أوراق خارج دفتر الامتحان قد تسبّب إلغاء الامتحان.

الأسئلة في هذا النموذج ترد بصيغة الجمع، ورغم ذلك يجب على كلّ طالبة وطالب الإجابة عنها بشكل فرديّ.

בהצלחה!

نتمنى لكم النجاح!

الأسئلة

الفصل الأوّل (27 درجة)

أجيبوا عن ثلاثة من الأسئلة 1-4. (لكلّ سؤال – 9 درجات .)
اكتبوا، على الأقلّ، جملتين – ثلاث جُمَل في كلّ إجابة.

1. اعرضوا أُسُس قانون العودة، واعرضوا خلافاً واحداً نَشَبَ بالنسبة لهذا القانون .

2. اعرضوا المميّزَيْن التّالِيَيْن لطريقة الانتخابات في إسرائيل :

– نسبيّة،

– قائميّة .

3. اعرضوا مصطلح : الرّقابة القضائيّة .

4. اعرضوا فرقاً واحداً ونقطة تشابه واحدة بين الموقفَيْن التّالِيَيْن :

الموقف (الحلم) : دولة تقليديّة (تراثيّة) ثقافيّة والموقف (الحلم) : دولة علمانيّة فيها فصل كامل بين الدّين والدّولة .

الفصل الثاني (48 درجة)

أجيبوا عن اثنين من الأسئلة 5-7. (لكل سؤال – 24 درجة .)

5. في السّنوات الأخيرة، يشكو العديد من سكّان ضواحي البلاد من نقص شديد في الأطبّاء في منطقة سكنهم. حسب أقوالهم، بسبب هذا النّقص، نشأت فجوة كبيرة بين جودة الخدمات الطّبيّة التي تُوفّرها الدّولة لسكّان الضّواحي، وبين تلك التي تُمنَح لسكّان منطقة المركز.
- بهدف المساعدة على حلّ هذه المشكلة، نُظّم خارج البلاد مؤتمرٌ بمبادرة وزارة الهجرة واستيعاب القادمين الجُدّد ووزارة الصّحّة ومنظّمة القدوم إلى البلاد "نيفش بنيفش". أُعدّ المؤتمر لتشجيع حوالي ألفي طبيب يهودي من أرجاء العالم على القدوم إلى البلاد. قال وزير الصّحّة في المؤتمر: "أباركُ هذه الخطوة، التي ستساعد على تقوية الجهاز الصّحّي بمهنيّين ذوي كفاءة عالية ممّن يتمتّعون بحقّ العودة، وأخلاقيّين وصهيونيّين، ويرغبون في القدوم إلى البلاد، ويطلبون ربّط مصيرهم بمصير دولة إسرائيل. هذا تحقيق للرؤية الصهيونية".
- اذكروا واعرضوا أيّ توجّه (نداء) من التّوجّهات إلى جهات مختلفة في وثيقة الاستقلال، ينعكس في القطعة.
 - اقتبسوا من القطعة جملة تدلّ على أنّ هذا التّوجّه ينعكس في القطعة.
 - اشرحوا كيف ينعكس هذا التّوجّه في الجملة التي اقتبستموها.

6. في إحدى دول أوروبا، انهار سقف في محطة قطار، وقُتل خمسة عشر شخصًا. كردّ فعل على هذه الحادثة، نشبت في الدّولة موجة احتجاجات، وتنظّمت مظاهرات شارك فيها آلاف المواطنين الذين رفعوا لافتات احتجاجيّة. اتّضح أنّ حادثة انهيار السّقف وقعت بعد أن أُجري ترميم في المحطة، وأنّه قبل التّرميم، قرّرت السّلطات تقليص الميزانيّة المعدّة لذلك. حسب ادّعاء المواطنين المحتجّين، بسبب قرار السّلطات هذا؛ تمّ ترميم السّقف بإهمال وبشكل غير آمن، لذلك رؤساء السّلطات هم المسؤولون عن التّقصير وعليهم أن يستقيلوا.
- في أعقاب موجة الاحتجاجات، أعلن وزير المواصلات أنّ ترميم المحطة نفّذته شركة خاصّة من دولة أخرى، ولم يكن الوزير على علم بذلك. لكن، مع ذلك، وبما أنّ مسؤوليّة صيانة محطّات القطار في الدّولة تقع على عاتق وزارة المواصلات، فإنّ الوزير يتقبّل الادّعاءات وسيستقيل من منصبه.

- اذكروا واعرضوا نوع المسؤوليّة الذي ينعكس في أقوال وزير المواصلات.
- اقتبسوا من القطعة جملة تدلّ على أنّ نوع المسؤوليّة هذا ينعكس في القطعة.
- اشرحوا كيف ينعكس نوع المسؤوليّة هذا في الجملة التي اقتبستموها.

7. شركة كهرباء إسرائيل، وهي شركة حكومية - عامّة، كانت حتّى الآونة الأخيرة الشّركة الوحيدة التي زوّدت كهرباء لسكّان الدّولة. في الأشهر الأخيرة، دخلت حيّز التنفيذ خطّة إصلاحية تسمّح لثماني شركات خاصّة جديدة أيضًا، بتزويد الكهرباء لكلّ منزل في إسرائيل. أُعدّت الخطّة الإصلاحية لتحسين الخدمة ولتخفيض أسعار الكهرباء في إسرائيل.

- اذكروا واعرضوا التّوجّه الاقتصاديّ - الاجتماعيّ الذي ينعكس في الخطّة الإصلاحية المتعلقة بالكهرباء.
- اقتبسوا من القطعة جملة تدلّ على أنّ هذا التّوجّه ينعكس في القطعة.
- اشرحوا كيف ينعكس هذا التّوجّه في الجملة التي اقتبستموها.

الفصل الثالث (25 درجة)

أجيبوا عن أحد السّؤالين 8-9.

8.

أمامكم قطعة من وثيقة الاستقلال.

اقرأوا القطعة، وأجيبوا عن الأسئلة التي تليها.

وفي اليوم التاسع والعشرين من شهر تشرين الثاني عام 1947، اتخذت الجمعية العمومية لهيئة الأمم المتحدة قرارًا ينصّ على إقامة دولة يهوديّة في أرض إسرائيل، وطالبت الجمعية العموميّة لهيئة الأمم المتحدة أهالي أرض إسرائيل باتّخاذ جميع الإجراءات اللازمة من جانبهم لتنفيذ هذا القرار. إنّ اعتراف الأمم المتحدة بحقّ الشعب اليهوديّ في إقامة دولته غير قابل للإلغاء.

إنّه لمن الحقّ الطّبيعيّ للشّعب اليهوديّ أن يكون أمةً مستقلّة في دولته ذات السّيادة مثل سائر شعوب العالم. وعليه فقد اجتمعنا، نحن أعضاء مجلس الشّعب، ممثلي المجتمع اليهوديّ في البلاد والحركة الصّهيونيّة، في يوم انتهاء الانتداب البريطانيّ على أرض إسرائيل، وبحكم حقّنا الطّبيعيّ والتّاريخيّ بموجب قرار الجمعية العموميّة لهيئة الأمم المتحدة، نعلن عن إقامة دولة يهوديّة في أرض إسرائيل، هي "دولة إسرائيل".

إنّنا نقرّر أنّه ابتداءً من اللحظة التي ينتهي فيها الانتداب الليلة، ليلة 15 أيار عام 1948 ميلاديّ، وحتى إنشاء سلطات الدّولة المنتخبة والنّظاميّة طبقاً للدّستور الذي يضعه المجلس التّأسيسيّ المنتخب في موعد لا يتأخّر عن مطلع شهر تشرين الأوّل عام 1948، فسيقوم مجلس الشّعب بمهامّ مجلس الدّولة المؤقّت، وستكون سلطته التّنفيذيّة، أي الإدارة الشّعبيّة، الحكومة المؤقّنة للدّولة اليهوديّة التي تُسمّى إسرائيل.

ستكون دولة إسرائيل مفتوحة الأبواب لقدم اليهود إليها وللمّ الشّتات، وستدأب على تطوير البلاد لصالح سكّانها جميعاً، وتكون مستندة إلى دعائم الحرّيّة والعدل والسّلام، مستهدّية بنبوءات أنبياء إسرائيل، وستضمن المساواة التّامة في الحقوق، اجتماعيّاً وسياسيّاً، لجميع رعاياها دون التّمييز من ناحية الدّين والعرق والجنس، وتؤمن حرّيّة العبادة والضّميم واللّغة والتّربية والتّعليم والثّقافة، وستحافظ على الأماكن المقدّسة لكلّ الديانات، وستكون مخصّصة لمبادئ ميثاق الأمم المتحدة. إنّ دولة إسرائيل مستعدّة للتّعاون مع مؤسّسات وممثلي الأمم المتحدة لتنفيذ قرار الجمعية العموميّة الصّادر في تاريخ 29 تشرين الثاني عام 1947، وستعمل على إنشاء وحدة اقتصاديّة تشمل أرض إسرائيل برمتها.

— اعرضوا مبدأ تقييد السّلطة.

— اقتبسوا من القطعة جملة تتطرّق إلى مبدأ تقييد السّلطة.

— اشرحوا كيف ينعكس مبدأ تقييد السّلطة في الجملة التي اقتبستموها.

9.

أمامكم قطعة من تقرير فحص، نُشر في "شكوف" – وسيلة إعلام بديلة، تُركّز على الصحافة التحقيقية. اقرأوا القطعة، وأجيبوا عن الأسئلة التي تليها.

يكشف الاطلاع على مجمّع التقارير الصّادرة عن الكنيست أنّ الكثير من الوزارات الحكوميّة ليست ملزمة بتقديم تقارير إلى لجان الكنيست حول أيّ من أعمالها. لكنّ الوزارات الملزمة بتقديم التقارير لا تفعل ذلك كما ينبغي. أكثر الوزارات تأجيلًا في تقديم التقارير: هي وزارة الدفاع – 41 تقريرًا ناقصًا.

في الآونة الأخيرة، أرسلت "الحركة لجودة الحكم" اقتراحات نجاعة في هذه المسألة. مثلاً، مطالبة قانونية من الموظّفين الكبار في الوزارات الحكوميّة بتقديم تقرير حول أعمالهم وفقاً للقوانين المختلفة، وتقديم تقرير دوريّ. قبل سنة تقريباً، نُشر في موقع الكنيست مجمّع مريح يضمّ التقارير والأعمال التي قدّمتها الوزارات إلى لجان الكنيست وفقاً لأوامر القوانين المتعلقة بمجالها. يهدف ذلك إلى إتاحة الفرصة لأعضاء الكنيست وللجمهور لمعرفة هل تُطبّق سياسة الوزارات فعلياً وميدانياً.

نُوضّح: ليس هناك قانون معيّن يُلزم الوزارات الحكوميّة بتقديم تقارير حول أعمالها الجارية، إلى لجان الكنيست. مع ذلك، تراكمت في سجلّات القوانين على مرّ السنوات قوانين مختلفة تُلزم بتقديم تقارير حول أعمال معيّنة، تقع ضمن مجالات مسؤوليّة وزارات معيّنة. مجمّع الكنيست يساعد على تركيز هذه التقارير. منذ السّابع من أكتوبر، شهدنا العواقب الوخيمة لضعف الكنيست في فحص الأداء الرّديء للوزارات الحكوميّة. لم تعمل هذه الوزارات بنجاعة كافية، وعلى أثر ذلك، اضطّرت جهات مدنيّة وتطوّعيّة إلى المساهمة والعمل في مجالات كان من المفترض أن تكون منذ البداية ضمن مسؤوليّة سلطات الحكم.

معدّ حسب: أ. أفيفي، شكوف، 22/1/2024

– **اعرضوا وظيفتَيْن للكنيست.**

– **اقتبسوا** من القطعة جملة (واحدة أو أكثر) تنطّرق إلى إحدى وظائف الكنيست.

– **اشرحوا** كيف تنعكس هذه الوظيفة في الجملة التي اقتبستموها.

בהצלחה!
נשמתי לכם النجاح!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל.

אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך.

חقوق الطبع محفوظة לדولة إسرائيل.

النسخ أو النشر ممنوعان إلا بإذن من وزارة التربية والتعليم.